



**INSTRUCTION  
MANUAL**

**BONANZA  
BROS™**

**SEGA**

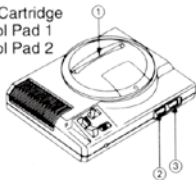
## Starting Up

1. Set up your Sega Mega Drive/Genesis System as described in its instruction manual. Plug in Control Pad 1. For two-player games, plug in Control Pad 2 also.
2. Make sure the power switch is OFF. Then insert the Sega cartridge into the console.
3. Turn the power switch ON. In a few moments, the Title screen appears.
4. If the Title screen doesn't appear, turn the power switch OFF. Make sure your system is set up correctly and the cartridge is properly inserted. Then turn the power switch ON again.

**Important:** Always make sure that the Console is turned OFF when inserting or removing your Mega Drive/Genesis Cartridge.

**Note:** This game is for one or two players.

- ① Sega Cartridge
- ② Control Pad 1
- ③ Control Pad 2



## Vorbereitung

1. Schließen Sie Ihr Sega Mega Drive/Genesis-Gerät wie in der Anleitung beschrieben an. Schließen Sie dann das Steuerpult 1 an. Für 2-Spieler-Spiele auch auch Steuerpult 2 anschließen.
2. Vergewissern Sie sich, daß der Netzschalter auf OFF gestellt ist, und schieben Sie die Spielkassette in das Gerät ein.
3. Schalten Sie das Gerät ein (Netzschalter auf ON). Kurz darauf erscheint automatisch der Titelbildschirm.
4. Falls der Titelbildschirm nicht erscheint, schalten Sie das Gerät wieder aus (Netzschalter auf OFF). Überprüfen Sie die Anschlüsse, und ob die Spielkassette korrekt eingeschoben ist. Stellen Sie dann den Netzschalter wieder auf ON.

**Wichtig:** Den Netzschalter vor dem Einschieben oder Herausnehmen einer Spielkassette stets auf OFF stellen.

**Hinweis:** Dieses Spiel kann nur von einer oder 2 Personen gespielt werden.

- ① Sega-Spielkassette
- ② Steuerpult 1
- ③ Steuerpult 2

## Mise en route

1. Installez votre Sega Mega Drive/Genesis System de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Branchez le bloc de commande 1. Pour une partie à deux joueurs, branchez également le bloc de commande 2.
2. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF. Ensuite, introduisez la cartouche Sega dans la console.
3. Mettez l'interrupteur d'alimentation sur ON. Peu après, l'écran de titre apparaît.
4. Si l'écran de titre n'apparaît pas, mettez l'interrupteur sur OFF. Vérifiez que le système est installé correctement et que la cartouche est bien insérée. Remettez l'interrupteur sur ON.

**Important:** Assurez-vous toujours que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF avant d'insérer ou de retirer la cartouche.

**Remarque:** Ce jeu est conçu pour un ou deux joueurs.

- ① Cartouche Sega
- ② Bloc de commande 1
- ③ Bloc de commande 2

## Inicio

1. Prepare su sistema Sega Mega Drive/Genesis como se describe en su manual de instrucciones. Enchufe el controlador 1. Para jugar dos jugadores, enchufe también el controlador 2.
2. Asegúrese de que el interruptor de alimentación está en la posición OFF. Inserte entonces el cartucho Sega en la consola.
3. Ponga el interruptor de alimentación en ON. Después de un momento, aparecerá la pantalla del título.
4. Si no aparece la pantalla del título, ponga en OFF el interruptor de alimentación. Asegúrese de que el cartucho esté correctamente insertado. Entonces, vuelva a poner en ON el interruptor de alimentación.

**Importante:** Asegúrese siempre de que el interruptor de alimentación esté en OFF antes de insertar o de sacar el cartucho.

**Nota:** Este juego es para uno o dos jugadores.

- ① Cartucho Sega
- ② Controlador 1
- ③ Controlador 2

## Preparativi

1. Montate il vostro sistema Sega Mega Drive/Genesis come descritto in questo manuale di istruzioni. Collegare la pulsantiera di controllo 1. Per i giochi a due giocatori collegare anche la pulsantiera di controllo 2.
2. Assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata (OFF). Quindi inserire la cartuccia Sega nella console.
3. Attivare l'alimentazione (ON). In breve tempo apparirà lo schermo del titolo.
4. Se lo schermo del titolo non appare, spegnere l'apparecchio (OFF). Accertarsi che il sistema sia montato correttamente e che la cartuccia sia inserita nel modo appropriato. Quindi attivare di nuovo l'alimentazione (ON).

**Importante:** Assicuratevi sempre che l'apparecchio sia spento (OFF) prima di inserire la cartuccia Sega o quando la si toglie.

**Nota:** Questo gioco è per uno o due giocatori.

- ① Cartuccia Sega
- ② Pulsantiera di controllo 1
- ③ Pulsantiera di controllo 2

## Förberedelser för spelstart

1. Utför anslutningarna enligt anvisningarna i bruksanvisningen för Segas speldator Mega Drive/Genesis. Anslut styrplatta 1. Gäller ett spel med två spelare: anslut också styrplattan 2.
2. Kontrollera att strömbrytaren står i frånslaget läge. Sätt sedan i Segas spekkassett i speldatorn.
3. Slå till strömbrytaren. Efter några sekunder visas rubrikscenen på bildskärmen.
4. Slå ifrån strömbrytaren när rubrikscenen inte visas på bildskärmen. Kontrollera anslutningarna och att kassetten har satts i på korrekt sätt. Slå till strömbrytaren igen.

**Viktigt!** Kontrollera alltid att strömbrytaren har slagits ifrån innan spelkassetten sätts i/tas ut ur speldatorn.

**OBS!** Detta spel kan spelas av en spelare eller två spelare.

- ① Segas spekkassett
- ② Styrplattan 1
- ③ Styrplattan 2

## Starten

1. Sluit je Sega Mega Drive/Genesis aan zoals dat beschreven staat in de handleiding. Sluit controller 1 aan. Om met twee personen te spelen, sluit je levens controller 2 aan.
2. Zet de Mega Drive/Genesis UIT. Stop nu de Sega Cassette erin.
3. Zet de Mega Drive/Genesis AAN. Na een moment zie je het Titelscherm.
4. Als je geen titelscherm ziet, moet je de Mega Drive/Genesis weer UIT zetten. Kijk goed na of alles goed is aangesloten en of de cassette er goed in zit. Zet hem daarna weer AAN.

**Let op:** Zorg ervoor dat de Mega Drive/Genesis altijd UIT staat als je een cassette erin stopt of eruit haalt.

**N.B.:** Dit is een spel voor één of twee spelers.

- ① Sega Cassette
- ② Controller 1
- ③ Controller 2

## Aloitus

1. Kytke Sega Mega Drive/Genesis System-järjestelmäsi käyttöohjekirjasi ohjeiden mukaisesti. Kytke säätölaippa 1 sisään. Kaksin- peliä varten kytke myös säätölaippa 2 toimintaan.
2. Varmista, että virtakytkin on kytketty pois toiminnasta (OFF). Työnnä sen jälkeen Sega-kasetti konsoliin.
3. Kytke virtakytkin toimintaan (ON). Otsikkokuvaruutu ilmestyy esiin hetken kuluttua.
4. Jos otsikkokuvaruutu ei ilmesty esiin, kytke virtakytkin pois toiminnasta (OFF). Varmista, että järjestelmäsi on kytketty oikein ja että kasetti on kunnollisesti konsolin sisällä. Kytke virtakytkin sen jälkeen uudelleen toimintaan (ON).

**Tärkeää:** Pidä aina huolta siitä, että kytket virtakytkimen pois toiminnasta (OFF), ennenkuin asetat kasetin sisään tai otat sen ulos.

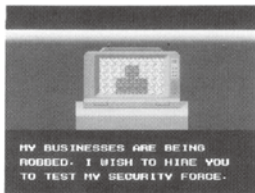
**Huom:** Tämä peli on tarkoitettu ainoastaan yhtä tai kahta pelaajaa varten.

- ① Sega-kasetti
- ② Säätölaippa 1
- ③ Säätölaippa 2

## Stop! Thief!

The Bonanza Bros., Mike and Spike, two of the most famous investigators around, get a strange phone call one day. The caller doesn't reveal his name — he only asks the Bonanzas to meet him, at a special time and place. They hesitate at first, but the caller's last words stick in their minds. "I'm certain that this will prove to be a very lucrative partnership..."

Mike and Spike arrive at the boarded-up front of what used to be a grocery store. "He said we should go on in," says Mike, and in they go, wondering just what's going on.



## Haltet den Dieb!

Die Bonanza-Brothers Mike und Spike, zwei der berühmtesten Privatdetektive im ganzen Land, erhalten eines Tages einen merkwürdigen Telefonanruf. Der Anrufer nennt seinen Namen nicht — er bittet die Bonanzas lediglich, ihn an einem bestimmten Ort zu einer bestimmten Zeit zu treffen. Zunächst zögern sie, aber die letzten Worte des Anrufers prägen sich in ihr Gedächtnis ein. "Ich bin sicher, daß es eine sehr lohnende Partnerschaft für Euch wird..."

Mike und Spike treffen vor der zugenanagelten Fassade eines Hauses ein, das einmal ein Kolonialwarengeschäft war. "Er sagte, wir sollen hineingehen", stellt Mike fest und betreten das Geschäft. Sie wundern sich dabei über sich selbst.

## Arrêtez les voleurs!

L'agence Bonanza & Frère, Mike et Spike qui sont les détectives les plus réputés dans la région, reçoivent un jour un étrange coup de téléphone. L'interlocuteur ne décline pas son identité — il demande seulement aux Bonanzas de le rencontrer à telle heure, tel endroit. D'abord ils hésitent, mais les derniers mots de l'interlocuteur leur ont mis la puce à l'oreille: "Je suis sûr que ceci s'avèrera une association très lucrative..."

Mike et Spike arrivent face à la palissade d'une épicerie en démolition. "Il nous a dit d'entrer", dit Mike. Ils entrent en se demandant de quoi il peut bien s'agir.

## ¡Alto! ¡Ladrón!

La agencia de investigaciones Bonanza Bros., dirigida por Mike y Spike, dos de los más famosos detectives de la ciudad, cierto día reciben una extraña llamada. La persona que llama no revela su nombre — sólo dice que quiere encontrarse con ellos, a una hora y sitio especial. Al principio ellos dudan, pero las últimas palabras del extraño quedan resonando en sus mentes. "Estoy seguro de que esto será un negocio muy lucrativo..."

Mike y Spike llegan al frente entablado de lo que fue una vieja tienda de comestibles. "El dijo que entremos", expresó Mike, y entran, preguntándose sobre lo que está pasando.

## Stop! Al ladro!

I fratelli Bonanza, Mike e Spike, due fra i più noti investigatori della zona, ricevono un giorno una strana telefonata. Il chiamante non rivela il suo nome, chiede solo che i Bonanza lo incontrino, ad un particolare posto e ad una certa ora. Dapprima loro esitano, ma le ultime parole dell'uomo si fissano nelle loro menti. "Sono sicuro che questa finirà per essere una collaborazione molto vantaggiosa..."

Mike e Spike arrivano davanti alla facciata sbarrata di quella che una volta era una drogheria. "Ci aveva detto di entrare", dice Mike, ed essi entrano, chiedendosi cosa sarebbe successo.

## Stoppa tjuven!

Bröderna Bonanza, Mike och Spike, två av de mest berömda detektiverna i stan, får en dag ett mystiskt telefonsamtal. Personen som ringer avslöjar inte sitt namn — han ber bara bröderna att möta honom vid en avtalad tid och plats. Först tvekar dom, men den mystiske personens sista ord ter sig lockande: "Jag är säker på att vårt samarbete skall ge återbäring..."

Mike och Spike anländer till en numera igenbommad ingång till en specerihandel. "Han sa att vi skulle gå in", säger Mike, och in går dom, undrande vad som skall hända härnäst.

## Houdt de dief!

De twee beroemdste detectives, de Bonanza Broertjes Mike en Spike, krijgen op een dag een vreemd telefoontje. De opbeller noemt zijn naam niet, maar zegt alleen dat hij de twee broertjes wil ontmoeten en noemt daarvoor een tijd en plaats. Ze aarzelen eerst wat, maar de laatste woorden van de opbeller zijn erg interessant. "Ik denk dat dit voor ons allemaal een goede samenwerking zal worden..."

Mike en Spike komen aan bij een dichtgetimmerde etalage van een oude groetenwinkel. "Hij zei dat we naar binnen moesten gaan", zegt Mike en ze gaan erg nieuwsgierig naar binnen.

## Seis! Varas!

Eräänä päivänä Bonanzan veljekset Mikko ja Seppo, paikkakunnan kuuluisimmat yksityisetsivät, saavat oudon puhelinsoiton. Soittaja ei paljasta nimeään, vaan pyytää Bonanzan veljeksiä tapaamaan hänet tiettyyn aikaan tiettyssä paikassa. Ensiksi he epäröivät, mutta soittajan viimeiset sanat jäävät heidän mieleensä: "Olen varma, että tästä tulee erittäin kannattava kumppanuus".

Mikko ja Seppo saapuvat laudoilla peitetyn entisen vihanneskaupan eteen. "Hän sanoi, että meidän pitää mennä sisälle", sanoo Mikko ja sisälle he menevät ihmetellen, mitä seuraavaksi tulee tapahtumaan.

"Yo! Anybody here?" shouts Spike into the darkness. Suddenly a sharp click and a flash of light send the Bonanzas diving for cover.

"It's a set up!" they yell. They lift up their heads slowly to check the room. The TV has been mysteriously turned on, and a figure begins speaking to them.

"I can't give you my name. I'll just tell you that I'm a businessman with a problem. Many of my properties have been targets for robbery recently. I don't know why they've been hit, but it's become quite a costly situation. I need the two of you, the renowned Bonanza Brothers, to test my security forces.

"Hallo! Ist jemand da?" schreit Spike in die Dunkelheit. Plötzlich ein scharfes Klicken und ein Lichtblitz, der die Bonanza-Brothers in Deckung gehen läßt.

"Es ist eine Falle!" brüllen sie. Langsam heben sie den Kopf und prüfen vorsichtig den Raum. Ein Fernsehgerät hat sich auf geheimnisvolle Weise eingeschaltet, und eine Person beginnt zu ihnen zu sprechen.

"Ich kann Ihnen meinen Namen nicht nennen. Ich kann Ihnen nur sagen, daß ich ein Geschäftsmann bin, der ein Problem hat. Viele meiner Besitztümer sind in der letzten Zeit ausgeraubt worden. Ich weiß nicht, warum gerade sie das Ziel waren, aber allmählich wird mit die Situation zu teuer. Ich brauche Sie beide, die berühmten Bonanza-Brothers, um meine Wachleute zu überprüfen.

"Eh! Y'a quelqu'un?", crie Spike dans l'obscurité. Soudainement un net déclic et un flash de lampe, et les Bonanzas se jettent au sol à la recherche d'un abri.

"C'est un piège!", crient-ils. Ils lèvent leur tête lentement pour inspecter la pièce. Une télévision a été mystérieusement allumée, et un personnage commence à leur parler.

"Je ne peux pas décliner mon identité. Je peux seulement vous dire que je suis un homme d'affaire qui a un problème. Nombre de mes propriétés ont été la cible de vols dernièrement. Je ne sais pas pourquoi elles ont été touchées, mais cette situation commence à me coûter très cher. J'ai besoin de vous deux, les fameux frères Bonanza, pour tester mes gardes de sécurité.

"¡Eh! ¿Hay alguien aquí? grita Spike en la oscuridad. De repente se escucha un clic y un flash de luz haciendo que los Bonanzas traten de ocultarse.

"¡Está todo preparado!" dicen ellos. Lentamente levantan sus cabezas para ver que había en el cuarto. El televisor ha sido encendido misteriosamente y en la pantalla aparece una figura que les habla.

"No puedo decirles mi nombre. Sólo les diré que soy un hombre de negocios con un problema. Recientemente muchas de mis propiedades han sido blanco de robos. No sé por qué lo han hecho, pero se ha convertido en una situación bastante costosa. Los necesito a ambos, los famosos hermanos Bonanza para probar mis fuerzas de seguridad.

"Eih! C'è nessuno qui?" Spike grida nel buio. Improvvisamente un click acuto ed un flash di luce costringe i Bonanza a buttarsi per ripararsi.

"È un caso!" gridano. Alzano lentamente la testa per controllare il locale. Il televisore è stato misteriosamente acceso ed un uomo dal video comincia a parlare loro.

"Non posso dirvi il mio nome. Vi dico solo che sono un uomo d'affari ed ho un problema. Molte delle mie proprietà sono state recentemente oggetto di rapina. Non so perché sono state colpite, ma la situazione è diventata veramente costosa. Ho bisogno che voi due, i rinomati fratelli Bonanza, mettiate alla prova le mie unità di sicurezza.

"Hallå! Finns det någon där?" ropar Spike in i mörket. Plötsligt hörs ett skarpt klickande och en ljussken blixtrar till. Bröderna Bonanza kastar sig i samma stund ner på golvet.

"Det är en fälla!" skriker dom. Dom lyfter sakta på huvudena för att se efter vad som finns i rummet. På något egendomligt sätt har TV-apparaten satts på, och en figur börjar tala till bröderna från rutan.

"Tyvärr kan jag inte avslöja mitt namn. Allt jag kan säga är att jag är en affärman med ett problem. Flera av mina fastigheter har utsatts för inbrott på sistone. Jag vet inte varför, men det har kostat mig stora pengar. Jag behöver er, de berömda Bonanzabrödernas, hjälp för att kontrollera min vaktpersonal.

"Hallo, is daar iemand?" roept Spike in het donker. Door een plotselinge klik en een felle straal duiken de broertjes in de dekking.

"Het is een valstrik!" schreeuwen ze. Daarna kijken ze voorzichtig omhoog. Vreemd genoeg is de TV aangezet en een figuur begint tegen zete praten.

"Ik kan jullie mijn naam niet zeggen, maar ik ben een zakenman met een probleem. Veel van mijn gebouwen zijn de laatste tijd overvallen. Ik weet niet waarom, maar het is telkens erg duur. Ik heb jullie twee, de beroemde Bonanza broertjes nodig om mijn beveiliging te testen.

"Hei! Onko täällä ketään?" huutelee Seppo pimeyteen. Yht'äkkiä he kuulevat terävän naksahduksen ja valo leimahtaa, jolloin Bonanzan veljekset sukeltavat suojaan.

"Tämä on ansa!" he huutavat. He nostavat päänsä hitaasti tutkiakseen huonetta. Televisio on salaperäisesti avattu ja kuvaruudussa oleva olento alkaa puhua heille.

"En voi kertoa teille nimeäni. Kerron teille ainoastaan sen, että olen liikemies, jolla on ongelma. Viime aikoina omaisuuteni on ollut monen ryöstön kohteena. En tiedä syytä ryöstöihin, mutta ne ovat tulleet kalliiksi minulle. Tarvitsen teitä, kuuluisat Bonanzan veljekset, testatakseni turvallisuusmiehiäni.

I have already had various items — money, papers, and the like — placed randomly in ten of my establishments. Your job is to retrieve every single item. If you succeed, the reward will make Fort Knox look like pocket change. Good luck...”

The figure fades out, and the Bonanzas stare at a screen full of static. “Ya think this guy’s on the up an’ up?” Mike asks his brother.

“I tell ya what,” Spike replies, “we’re sure gonna find out!”



Ich habe bereits verschiedene Gegenstände — Geld, Papiere und dergleichen — als Lockmittel wahllos in 10 meiner Läden ausgelegt. Ihre Aufgabe ist es, jeden einzelnen Gegenstand zu finden. Wenn Sie Erfolg haben, werde ich Sie so reichlich belohnen, daß der Inhalt von Fort Knox wie Taschengeld aussieht. Viel Glück...”

Die Person verblaßt und die Bonanzas starren auf einen Bildschirm, der von den statischen Entladungen flimmert. “Glaubst du, dieser Typ meint es wirklich ernst?” Fragt Mike seinen Bruder.

“Ich sag dir eines”, antwortet Spike, “wir werden es herausfinden!”



J’ai déjà fait placer au hasard dans dix de mes établissements de l’argent des papiers et autres. Votre mission est de récupérer chacun de ces articles. Si vous réussissez, la récompense dépassera ce dont vous rêvez. Bonne chance...”

Le visage disparaît, et les Bonanzas restent à fixer l’écran. “Tu pense qu’on peut avoir confiance dans ce gars-là?”, demande Mike à son frère.

“Je vais t’dire”, répond Spike, “on va pas tarder à savoir!”

Ya he colocado varios artículos — dinero, papeles, y similares — al azar en diez de mis establecimientos. Vuestro trabajo es recuperarlos. Si tienen éxito, la recompensa será tal que Fort Knox quedará como monedas sueltas. Buena suerte...”

La figura desaparece y los hermanos Bonanza se quedan mirando fijamente la pantalla, completamente inmóviles. “¿Crees que este tipo hablará en serio?” pregunta Mike a su hermano.

“Sabes que”, responde Spike, “o vamos a averiguar!”



Ho già posto varie cose — soldi, documenti, e cose simili — a caso in dieci dei miei stabilimenti. Il vostro incarico è recuperare ogni singola cosa. Se avrete successo, la ricompensa sarà tale che le ricchezze di Fort Knox sono poca cosa in confronto. Buona fortuna...”

La figura svanisce e i Bonanza fissano lo schermo con stupore. “Pensi che sia un esaltato?” Mike chiede al fratello.

“Ti dico questo”, Spike replica, “lo scopriremo di certo!”

Jag har redan låtit placera ut olika skatter — pengar, värdepapper och så vidare — på slumpvis valda platser i tio av mina byggnader. Ert jobb är att hitta var och en av gömmorna. Om ni lyckas kommer er belöning att få Fort Knox att likna lillebrors spargris. Lycka till...”

Figuren försvinner i rutan och Bonanzabröderna finner sig stående med blickarna på en svart TV-skärm som knastrar av statisk elektricitet. “Vad tror du den där typen har i bakfickan?” frågar Mike sin bror.

“En sak är säker”, svarar Spike. “Det är precis det vi ska ta reda på!”

Ik heb al een aantal voorwerpen, zoals geld en papieren, in tien van mijn gebouwen verstoppt. Jullie moeten ze allemaal ‘steelen’. Als jullie dat lukt, maak ik jullie de rijkste detectives die er ooit waren. Veel geluk...”

Het beeld verdwijnt en de Bonanza’s kijken naar een zwart scherm.

“Denk jij dat deze vent het meent?” vraagt Mike aan zijn broer.

“Weet je wat”, zegt Spike, “laten we eens gaan kijken!”

Kymmeneen laitoksistani on piilotettu umpimähkäsesti eripuolille useita esineitä — rahaa, arvopapereita jne. Teidän tehtävänänne on palauttaa jokaikinen seteli tai arvopaperi minulle. Mikäli onnistutte, paikkionne on ruhtinaallinen. Paljon onnea matkaan...”

Hahmo häviää ja Bonanzan veljekset tuijottavat häiriöitä kuvaruudussa. “Mitä luulet, että tällä tyyppillä on mielessään?” Mikko kysyy veljeltään.

“Siitä tulemme ottamaan selvän, sen lupaan”, vastaa Seppo.

## Take Control!

Learn which buttons prompt the functions you'll rely on during play.

### ① D-Button:

- Press left or right to move Mike (Player 1) or Spike (Player 2) through each building.
- Press up to make Mike (or Spike) move away from you (toward the back wall), or down to move them toward you.
- Press left or right when near a wall, and Mike (or Spike) will press his back against it to hide from enemies.
- When Mike (or Spike) is standing in front of a staircase, press left or right and they will climb or descend.



## Steuerung!

Lernen Sie zunächst kennen, welche Tasten welche Funktionen auslösen, die Sie während des Spiels benötigen.

### ① R-Taste:

- Drücken Sie diese Taste nach links oder rechts, um Mike (Spieler 1) oder Spike (Spieler 2) durch die einzelnen Gebäude zu führen.
- Drücken Sie diese Taste nach oben, um Mike oder (Spike) von sich fort zu bewegen (d.h. auf die Rückwand zu) oder nach unten, um sie zu sich hin zu bewegen.
- Drücken Sie die Taste nach links oder rechts, wenn Sie sich in der Nähe einer Wand befinden, und Mike (oder Spike) preßt sich mit dem Rücken gegen eine Wand, um sich vor Gegnern zu verstecken.
- Wenn Mike (oder Spike) vor einer Treppe steht, drücken Sie die Taste nach links oder rechts, und er beginnt hinauf- oder hinabzusteigen.

## Prenez les choses en main!

Apprenez à utiliser les touches qui correspondent aux fonctions dont vous allez avoir besoin pendant le jeu.

### ① Touche D:

- Poussez sur la gauche ou sur la droite pour déplacer Mike (joueur 1) ou Spike (joueur 2) dans tous les bâtiments.
- Poussez vers le haut pour que Mike (ou Spike) s'éloigne de vous (vers le mur du fond), ou vers le bas pour les déplacer vers vous.
- Poussez sur la gauche ou sur la droite lorsque vous arrivez à côté d'un mur et Mike (ou Spike) s'appuie le dos au mur pour s'abriter de l'ennemi.
- Lorsque Mike (ou Spike) est debout en face d'un escalier, poussez à gauche ou à droite pour qu'il monte ou descende.

## ¡Toma el control!

Aprende cuáles botones controlan las funciones que necesitarás durante el juego.

### ① Botón D:

- Presiona el derecho o izquierdo para desplazar a Mike (Jugador 1) o Spike (Jugador 2) a través de cada edificio.
- Presiona el de arriba para que Mike (o Spike) se alejen de ti (hacia la pared de atrás), el de abajo para que ellos se acerquen hacia ti.
- Presiona el izquierdo o el derecho cuando esté cerca de una pared, y Mike (o Spike) se colocará bien de espalda contra la pared para ocultarse de los enemigos.
- Cuando Mike (o Spike) esté parado frente a una escalera, presiona el izquierdo o derecho para que suba o baje.

## Prendi il comando!

Impara quali tasti sollecitano le funzioni su cui poter contare durante il gioco.

### ① Tasto-D:

- Premere left (sinistra) o right (destra) per muovere Mike (Giocatore 1) oppure Spike (Giocatore 2) attraverso i singoli edifici.
- Premere verso l'alto per far sì che Mike (o Spike) si allontani da voi (verso la parete di fondo), oppure verso il basso per farli avvicinare a voi.
- Premere a sinistra o a destra in prossimità di un muro, e Mike (o Spike) si appiattisce spalle al muro per nascondersi ai nemici.
- Quando Mike (o Spike) si trova davanti una rampa di scale, premere left (sinistra) oppure right (destra) ed egli sale oppure scende.

## Ta över spakarna!

Lär dig vilka funktioner som styrs med vilka tangenter under spelet. Du kommer att vara beroende av dom för att klara din uppgift.

### ① Tangent D:

- Tryck till vänster eller till höger för att röra på Mike (spelare 1) eller Spike (spelare 2) genom de olika byggnaderna.
- Tryck upptill för att förflytta Mike (eller Spike) bort från dig (mot den svarta väggen), eller nedtill för att flytta dom mot dig.
- Tryck till vänster eller höger när Mike (eller Spike) befinner sig nära en vägg om du vill att dom skall trycka sig upp mot väggen för att undgå fiendens upptäckt.
- När Mike (eller Spike) befinner sig framför en trappa kan du få dom att gå upp-eller nedför den genom att trycka vänster eller höger.

## De besturing!

Leer eerst hoe de controller werkt voordat je begint met spelen.

### ① R-Toets

- Druk op links of rechts om Mike (Speler 1) of Spike (Speler 2) door de gebouwen de bewegen.
- Druk op omhoog om Mike (of Spike) van je af (naar een muur) te laten gaan of op omlaag om hem naar je toe te laten komen.
- Druk op links of rechts als je bij een muur staat om je er tegenaan te drukken om je zo te verbergen.
- Als Mike (of Spike) voor een trap staat en je drukt op links of rechts, zal hij omhoog klimmen.

## Ota ohjaus!

Opettele mikä näppäin vastaa mitäkin toimintaa.

### ① D-näppäin:

- Paina vasemmalle tai oikealle siirtääksesi Mikkoa (pelaaja 1) tai Seppoa (pelaaja 2) kunkin rakennuksen läpi.
- Paina ylös siirtääksesi Mikkoa (tai Seppoa) itsestäsi pois (takaseinää kohti) tai alas siirtääksesi heidät itseäsi kohti.
- Paina vasemmalle tai oikealle, kun he ovat seinän lähellä. Mikko (tai Seppo) painaa selkäänsä seinää vasten ollakseen piilossa viholliselta.
- Kun Mikko (tai Seppo) seisoo portaikon edessä, paina vasemmalle tai oikealle että he kiipeävät portaat ylös tai alas.

## ② Start Button

- Press to start the game.
- Press to pause the action; press again to resume play.
- Press to keep playing when the word "Continue" appears (see page 28 for more information).

## ③,④,⑤ Buttons A, B and C

- Press Button A or C to jump.
- Press Button B to fire your stun gun or open a door.

**Note:** You can change the functions of these buttons on the Options screen (see page 16).

- ① Directional Button (D-Button)
- ② Start Button
- ③ Button A
- ④ Button B
- ⑤ Button C

## ② Start-Taste

- Drücken Sie diese Taste, um das Spiel zu beginnen.
- Während des Spiels bewirkt ein Druck auf diese Taste eine Spielunterbrechung. Drücken Sie sie erneut, um weiter zu spielen.
- Sie dient ferner der Fortsetzung des Spiels, wenn das Wort "CONTINUE" auf dem Bildschirm erscheint (weitere Informationen finden Sie auf Seite 28).

## ③,④,⑤ Tasten A, B und C

- Drücken Sie Taste A oder C, um zu springen.
- Drücken Sie Taste B, um Ihre Lähmungs-Pistole abzufeuern oder eine Tür zu öffnen.

**Hinweis:** Sie können die Funktionen der einzelnen Tasten auf der OPTIONS-Bildschirmanzeige (siehe Seite 16) verändern.

- ① Richtungs-Taste (D-Taste)
- ② Start-Taste
- ③ Taste A
- ④ Taste B
- ⑤ Taste C

## ② Touche de départ

- Poussez pour démarrer le jeu.
- Poussez à nouveau pour arrêter l'action un moment: et encore une fois pour reprendre le jeu.
- Poussez pour continuer de jouer lorsque le mot "Continue" apparaît (voir en page 28 pour plus de détails).

## ③,④,⑤ Touches A, B et C

- Poussez la touche A ou C pour sauter.
- Poussez la touche B pour faire feu ou pour ouvrir une porte.

**Remarque:** Il est possible de changer les fonctions de ces touches sur l'écran d'options (voir page 16).

- ① Touche de direction (touche D)
- ② Touche de départ
- ③ Touche A
- ④ Touche B
- ⑤ Touche C

## ② Botón de comienzo

- Presiónalo para comenzar el juego.
- Presiónalo para hacer una pausa en la acción; y nuevamente para reasumir el juego.
- Presiónalo para seguir jugando cuando aparezca la palabra "Continue" (véase la página 28 para más información).

## ③,④,⑤ Botones A, B y C

- Presiona el botón A o C para saltar.
- Presiona el botón B para disparar tu arma de aturdir o abrir una puerta.

**Nota:** Puedes cambiar las funciones de estos botones en la pantalla de opciones (véase la página 16).

- ① Botón direccional (Botón D)
- ② Botón de comienzo
- ③ Botón A
- ④ Botón B
- ⑤ Botón C

## ② Tasto start (Partenza)

- Premere per cominciare il gioco.
- Premere per fermare l'azione; premere di nuovo per riprendere il gioco.
- Premere per continuare a giocare quando la parola "Continue" appare (vedi pagina 29) per ulteriori informazioni).

## ③, ④, ⑤ Tasti A, B e C

- Premere il tasto A oppure il tasto C per saltare.
- Premere il tasto B per far sparare la vostra arma assordate oppure per aprire una porta.

**Nota:** Potete cambiare le funzioni di questi tasti sullo schermo Opzioni (vedi pagina 17).

- ① Tasto direzionale (Tasto-D)
- ② Tasto Start (Partenza)
- ③ Tasto A
- ④ Tasto B
- ⑤ Tasto C

## ② Starttangent

- Tryck för att starta spelet.
- Tryck för att göra uppehåll; tryck igen för att fortsätta spelet.
- Tryck för att fortsätta spelet när ordet "CONTINUE" visas (se sid. 29 för mer information).

## ③, ④, ⑤ Tangenterna A, B och C

- Tryck på A, eller C för att hoppa.
- Tryck på B för att skjuta med din chockpistol eller för att öppna en dörr.

**Anmärkning:** Du kan ändra funktionerna för dessa tangenter i inställningsmenyn (se sid. 17)

- ① Styr tangent (tangent D)
- ② Starttangent
- ③ Tangent A
- ④ Tangent B
- ⑤ Tangent C

## ② Start Toets

- Druk hierop om het spel te starten.
- Druk hierop om te pauzeren, druk nog een keer om verder te gaan.
- Druk hierop als het woord "Continue" verschijnt om verder te gaan met het spel (zie pagina 29 voor meer informatie).

## ③, ④, ⑤ Toetsen A, B en C

- Druk op toets A of C om te springen.
- Druk op toets B om te schieten of een deur te openen.

**Let op:** Je kunt de functies van deze toetsen wijzigen op het Optiescherm (zie pagina 17).

- ① Richting Toets (R-toets)
- ② Start Toets
- ③ Toets A
- ④ Toets B
- ⑤ Toets C

## ② Aloitusnäppäin

- Paina aloittaaksesi peli.
- Paina pysähtyäksesi; paina jälleen aloittaaksesi uudelleen.
- Paina jatkaaksesi peliä, kun sana "jatka" tulee näkyviin (ks. sivu 29).

## ③, ④, ⑤ A-, B- ja C-näppäimet

- Paina A- tai C-näppäintä hypätäksesi.
- Paina B-näppäintä ampuaksesi tai avataksesi oven.

**Huom.:** Voit muuttaa näiden näppäinten toimintoja vaihtoeh toruudessa (ks. sivu 17).

- ① Ohjausnäppäin (D-näppäin)
- ② Aloitusnäppäin
- ③ A-näppäin
- ④ B-näppäin
- ⑤ C-näppäin

## Getting Started

The Title screen is followed by story screens and a demonstration. Press the Start Button at any time to return to the Title screen. Press Start again to see the Mode Select screen.

## Mode Select Screen

To select a one or two-player game, or to see the Options screen, move the marker to your choice with the D-Button and press the Start Button to enter your selection.



## Spielbeginn

Nach dem Titelbild folgt ein kurzer Bericht über die Geschichte und eine Demonstration. Drücken Sie die Start-Taste jederzeit, um zum Titelbild zurückzukehren. Mit einem erneuten Druck auf die Start-Taste rufen Sie die Bildschirmanzeige für die Betriebsartenwahl auf.

## Betriebsartenwahl-Bildschirmanzeige

Hier können Sie wählen, ob Sie allein oder zu zweit spielen wollen, oder um die OPTIONS-Bildschirmanzeige aufzurufen. Hierzu bewegen Sie die Schreibmarke mit der R-Taste zur Position Ihrer Wahl und drücken die Start-Taste, um Ihre Wahl zu bestätigen.



## Mise en route

L'écran de titre est suivi par des écrans de narration et une démonstration. Appuyez sur la touche de départ à tout moment pour revenir à l'écran de titre. Appuyez à nouveau sur cette touche pour faire apparaître l'écran de sélection de mode.

## Ecran de sélection de mode

Pour sélectionner un jeu à un ou deux joueurs, ou pour faire apparaître l'écran des options, déplacer le marqueur sur votre choix à l'aide de la touche D et appuyez sur la touche de départ pour entrer votre sélection.

## Para comenzar

La pantalla de título es seguida por las pantallas de la historia y una demostración. Presiona el botón de comienzo en cualquier momento para retornar a la pantalla de título. Presiónalo nuevamente para ver la pantalla de selección de modo.

## Pantalla de selección de modo

Para seleccionar uno o dos jugadores, o para ver la pantalla de opciones, mueve el marcador a tu elección con el botón D y presiona el botón de comienzo para ingresar tu selección.

## Alla partenza

Lo schermo Titolo è seguito dagli schermi della storia e da una dimostrazione. Premere il tasto Start (Partenza) ogni volta che si vuol tornare allo schermo Titolo. Premere di nuovo Start per vedere lo schermo di scelta della modalità.

## Schermo di scelta della modalità

Per la scelta fra un o due giocatori in gioco, oppure per visualizzare lo schermo Opzioni, spostare l'indicatore sulla Opzione desiderata con il Tasto-D e premere il Tasto Start per accedere la funzionalità prescelta.

## Att starta spelet

Titelsidan följs av sidor som visar berättelsen och en demonstration. Du kan trycka på starttangenter när som helst för att återgå till titelsidan. Tryck på starttangenter på nytt för att se funktionsmenyn.

## Funktionsmenyn

För att ställa in spelet på en eller två spelare, eller för att se inställningsmenyn, skall du flytta markören till det alternativ du önskar med D-tangenten och välja detta genom att trycka på starttangenter.

## Het spel starten

Na het Titelscherm zie je de verhaalschermen en een demonstratie. Druk op de Start toets om terug te gaan naar het Titelscherm. Druk nog een keer op Start voor het Mode Keuzescherm.

## Mode keuzescherm

Kies hier voor één of twee spelers of voor het optiescherm. Zet de cursor met de R-toets bij de juiste keuze en druk op Start.

## Aloitus

Otsikkoruudun jälkeen näet tarinan ja esittelyn kuvaruudussa. Otsikkoruutuun palataksesi paina aloitusnäppäintä milloin tahansa. Paina aloitusnäppäintä uudelleen nähdäksesi pelilajin valintaruudun.

## Pelilaji

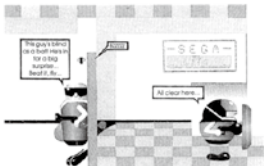
Valitaksesi yhden tai kahden pelaajan pelin tai nähdäksesi vaihtoehtoruudun siirrä osoitin valintasi kohdalle D-näppäimellä ja paina aloitusnäppäintä suorittaaksesi valintasi.

## 1 Player/2 Player Game

If you choose the 1 Player game, you guide Mike (tall, red suit) through the establishments looking for items. In the 2 Player game, the second player controls Spike (short, blue suit). Search every area of the building for items. Then get to the exit as fast as you can one you've collected them all.

## Options Screen

Here you can set the difficulty level of game play, the number of Players (chances), and the functions of Buttons A, B and C on your Control Pad. You can also listen to any of the sound effects used in the game. Press the D-Button up or down to highlight an option. Then press it left or right to see your choices.



## Spiel mit einem Spieler/ zwei Spielern

Wenn Sie das Spiel mit einem Spieler wählen, führen Sie Mike (schlank, roter Anzug) durch die Läden und lassen ihn nach den Gegenständen suchen. In einem Spiel für zwei Spieler steuert der zweite Spieler Spike (klein, blauer Anzug). Durchsuchen Sie alle Ecken des Gebäudes nach den Gegenständen. Wenn Sie alle gefunden haben, versuchen Sie schleunigst, den Ausgang zu finden.

## Options-Bildschirm-anzeige

Hier können Sie den Schwierigkeitsgrad des Spiels, die Anzahl der Spieler (Chancen) und die Funktionen der Tasten A, B und C mit Ihrem Steuerpult einstellen. Ferner können Sie sich die einzelnen Töneffekte anhören, die während des Spiels verwendet werden. Drücken Sie die R-Taste nach oben oder unten, um eine der Optionen aufleuchten zu lassen. Drücken Sie dann die Taste nach links oder rechts, um Ihre Wahl aufzurufen.

## Jeu à un ou deux joueurs

Si vous choisissez le jeu à un joueur, vous guidez Mike (le grand en costume rouge) dans les bâtiments à la recherche des articles. Dans le jeu à deux joueurs, le second joueur contrôle Spike (le petit en costume bleu). Cherchez dans tous les recoins du bâtiment pour trouver les articles. Puis allez à la sortie aussi vite que possible une fois que vous les avez tous rassemblés.

## Ecran des options

Il est possible sur cet écran de poser le niveau de difficulté du jeu, le nombre des joueurs (chances), et les fonctions ou touches A, B et C sur votre table de commande. Il est aussi possible que vous écoutiez l'un des effets sonores utilisés dans ce jeu. Pousser la touche D vers le haut ou vers le bas pour marquer une option. Puis pousser la touche D vers la gauche ou vers la droite pour visualiser vos choix.

## Juego con 1 jugador/2 jugadores

Si eliges el juego para 1 jugador, guiarás a Mike (alto, traje rojo) a través de los establecimientos en búsqueda de los objetos. En el caso de 2 jugadores, el segundo jugador controlará a Spike (bajo, traje azul). Busca los objetos en todos los sitios del edificio. Sal del edificio tan pronto como puedas una vez que hayas recogido los objetos.

## Pantalla de opciones

Aquí puedes ajustar el nivel de dificultad del juego a desarrollar, el número de jugadores (posibilidades) y las funciones de los botones A, B y C en tu consola de control. También podrás escuchar cualquiera de los efectos sonoros utilizados en el juego. Presiona el botón D arriba o abajo para seleccionar una opción. Luego presiona el izquierdo o derecho para visualizar tus elecciones.



## Gioco con 1/2 giocatori

Se scegliete il giogo ad 1 Giocatore, guidate Mike (alto, vestito di rosso) attraverso gli stabilimenti alla ricerca delle cose. Nel gioco a 2 Giocatori, il secondo giocatore comanda Spike (basso, vestito di blu). Guardate dappertutto nell'edificio alla ricerca delle cose. Appena avete ritrovato tutte le cose richieste, guadagnate l'uscita più in fretta che potete.

## Schermo opzioni

Qui potete stabilire il livello di difficoltà del gioco, il numero di Giocatori (probabilità di vittoria), e le funzionalità dei tasti A, B e C sulla vostra Postazione di comando. Potete anche ascoltare i singoli effetti sonori usati nel gioco. Premere il tasto D verso l'alto o verso il basso per illuminare un'opzione. Quindi premerlo verso sinistra o destra per vedere le vostre scelte.

## 1 eller 2 spelare

Om du spelar ensam låter du Mike (lång, röd kostym) röra sig genom byggnaderna för att söka efter skatter. Spelare du mot någon annan kontrollerar denne Spike (kort, blå kostym). Genomleta varje del av byggnaden efter föremål. Ta dig sedan till utgången så snart du kan när du hittat alla föremålen.

## Inställningsmeny

Från denna meny kan du välja svårighetsgrad, antal spelare (chanser), och funktionerna för tangenterna A, B och C på din styrplatta. Du kan också provlyssna på alla ljudeffekterna i spelet. Tryck upp eller ner på D-tangenten för att välja ett alternativ. Tryck sedan höger eller vänster på tangenten för att se vilka valmöjligheter det ger dig.

## 1 Speler/2 Spelers

Als je met één speler speelt, help je met Mike (lange, rode pak) met het zoeken naar de voorwerpen in de gebouwen. Bij een spel met twee spelers heeft speler twee Spike, (kleine, blauwe pak). Zoek door het hele gebouw naar de voorwerpen en ga zo snel mogelijk naar de uitgang als je ze allemaal gevonden hebt.

## Optiescherm

Hier kun je de moeilijkheidsgraad van het spel, het aantal spelers (kansen) en de functies van de toetsen A, B en C instellen. Je kunt hier ook alle geluidseffecten van het spel beluisteren. Druk op omhoog op de R-toets om een keuze te maken. Druk daarna op links of rechts om je instellingen te zien.

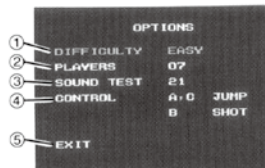
## 1 Pelaaja/2 Pelaajaa

Mikäli valitset yhden pelaajan pelin, ohjaat Mikkoa (pitkä, punainen puku), kun hän etsii esineitä rakennusten läpi kulkiessaan. Kahden pelaajan pelissä toinen pelaaja ohjaa Seppoa (lyhyt, sininen puku). Etsi rakennuksen jokainen nurkka. Esineet kerättyäsi poistu rakennuksesta niin nopeasti kuin mahdo lista.

## Vaihtoehdot

Vaihtoehdoruudussa voit määritellä pelisi vaikeusasteen, pelaajien (mahdollisuuksien) lukumäärän ja ohjaimen näppäinten A, B ja C toiminnot. Voit myös kuunnella kaikki pelissä käytetyt äänitehosteet. Paina D-näppäintä ylös tai alas valaistaksesi vaihtoehto. Sitten paina näppäintä vasemmalle tai oikealle nähdäksesi valintasi.

- ① **DIFFICULTY:** Select an Easy, Normal, or Hard game.
- ② **PLAYER:** Select the value of 1 Credit. You can choose to start with 3, 5 or 7 Players per Credit.
- ③ **SOUND TEST:** Select a number between zero and forty-four by pressing the D-Button left or right. Then press Button A, B or C to hear the sound.
- ④ **CONTROL:** Press the D-Button left or right to change the configuration (there are two different settings).
- ⑤ **EXIT:** Select this option and press Button A, B, or C to return to the Title screen. Press the Start Button again to see the Mode Select screen, select a 1 or 2 Player Game, and begin play.



- ① **DIFFICULTY:** Hier wählen Sie den Schwierigkeitsgrad des Spiels zwischen leicht (EASY), normal (NORMAL) oder schwierig (HARD).
- ② **PLAYER:** Hier wählen Sie den Wert für einen Spieldurchgang. Sie können wählen, ob Ihnen pro Spieldurchgang 3, 5 oder 7 Spieler zur Verfügung stehen.
- ③ **SOUND TEST:** Rufen Sie die Töneffekte, indem Sie die R-Taste nach links oder rechts drücken und eine Nummer zwischen 0 und 44 wählen. Dann drücken Sie Taste A, B oder C, um den jeweiligen Ton anzuhören.
- ④ **CONTROL:** Drücken Sie die R-Taste nach links oder rechts, um die Konfiguration der Tastenbelegung zu verändern (es stehen zwei verschiedene Einstellungen zur Verfügung).
- ⑤ **EXIT:** Wenn Sie wieder zum Titelschirm zurückkehren wollen, wählen Sie diese Option und drücken Taste A, B oder C. Drücken Sie dann die Start-Taste erneut, um die Betriebsartenwahl-Bildschirmanzeige aufzurufen, wählen Sie, ob Sie mit einem oder zwei Spielern spielen möchten und beginnen Sie das Spiel.

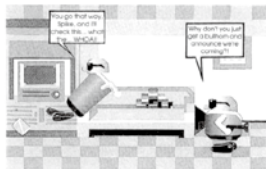
- ① **Difficulté:** sélectionner un niveau de difficulté facile, normal ou difficile.
- ② **Joueur:** choisir une valeur de 1 crédit. Il est possible que vous choisissiez de démarrer avec 3, 5 ou 7 joueurs par crédit.
- ③ **Essai du son:** sélectionner un nombre entre zéro et quarante-quatre en poussant la touche D à gauche ou à droite. Ensuite, appuyez sur la touche A, B ou C pour écouter le son.
- ④ **Commande:** poussez la touche D à gauche ou à droite pour changer la configuration (il y en a deux disponibles).
- ⑤ **Sortie:** sélectionner cette option et pousser la touche A, B ou C pour revenir à l'écran de sélection de mode, sélectionner un jeu à 1 ou 2 joueurs, et lancez-vous!

- ① **DIFFICULTY (Dificultad):** Selecciona un juego fácil, normal o difícil.
- ② **PLAYER (Jugador):** Selecciona el valor de crédito 1. Puedes también elegir para comenzar con 3, 5 o 7 jugadores por crédito.
- ③ **SOUND TEST (Prueba de sonido):** Selecciona un número entre cero y 44 presionando el botón D izquierdo o derecho. Luego presiona el botón A, B o C para escuchar el sonido.
- ④ **CONTROL (Control):** Presiona el botón D izquierdo o derecho para cambiar la configuración (aquí hay dos ajustes diferentes).
- ⑤ **EXIT (Salida):** Selecciona esta opción y presiona el botón A, B o C para retornar a la pantalla de título. Presiona el botón de comienzo nuevamente para ver la pantalla de selección de modo, selecciona el juego para 1 o 2 jugadores y comienza a jugar.

- ① **DIFFICOLTA:** Scegliere un gioco Facile, Normale o Difficile.
- ② **GIOCATORE:** Scegliere il valore di 1 Credito. Potete scegliere di partire con 3, 5 o 7 Giocatori come Credito.
- ③ **PROVA SUONI:** Scegliere un numero fra zero e quaranta-quattro premendo il Tasto-D a sinistra o a destra. Quindi premere i tasti A, B o C per sentire il suono.
- ④ **COMANDO:** Premere il Tasto-D a sinistra o a destra per cambiare configurazione ( ci sono due differenti assegnamenti).
- ⑤ **USCITA:** Scegliere questa opzione e premere il Tasto A, B o C per ritornare allo schermo Titolo. Premere il Tasto Start (Partenza) un'altra volta per visualizzare lo Schermo Scelta della Modalità, scegliere il gioco a 1 oppure 2 Giocatori, quindi cominciare il gioco.
- ① **DIFFICULTY (svårighetsgrad):** Välj mellan EASY (lätt), NORMAL (medelsvår), eller HARD (svår).
- ② **PLAYER (antal spelare/kredit):** Välj värdet 1 kredit. Du kan välja mellan att starta med 3, 5 eller 7 spelare per kredit.
- ③ **SOUND TEST (ljudtest):** Välj en siffra mellan 0 och 44 genom att trycka till höger eller vänster på D-tangenten. Tryck sedan på tangent A, B eller C för att höra ljudet.
- ④ **CONTROL (kontroll):** Tryck höger eller vänster på D-tangenten för att ändra inställning (du har två olika att välja mellan).
- ⑤ **EXIT (återgå):** Välj denna titel och tryck på tangent A, B eller C för att återgå till titelsidan. Tryck åter på starttangenten för att ta fram inställningsmenyn, välj mellan att spela med 1 eller 2 spelare, och starta spelet.
- ① **DIFFICULTY:** (Moeilijkheidsgraad): Kies voor een makkelijk (EASY), Normaal of Moeilijk (HARD) spel.
- ② **PLAYER (Spelers):** Kiest de waarde van 1 credit. Je kunt per credit kiezen uit 3, 5 of 7 spelers.
- ③ **SOUND TEST (Geluidstest):** Kies hier met links of rechts op de R-toets een nummer tussen 0 en 44. Druk dan op toets A, B of C om het geluid te horen.
- ④ **CONTROL (Functie):** Kies hier met links of rechts op de R-toets de functies (er zijn twee instellingen).
- ⑤ **EXIT (Stoppen):** Kies hiervoor en druk op toets A, B of C om terug te gaan naar het Titelscherm. Druk nog een keer op Start om het Mode Keuzescherm te zien en kies dan voor 1 of 2 spelers. Je kunt beginnen.
- ① **VAIKEUS:** Valitse helppo, normaali tai vaikea peli.
- ② **PELAAJA:** Valitse 1 edun arvo. Voit valita 3, 5 tai 7 pelaajaa/etu.
- ③ **ÄÄNITESTI:** Valitse yksi numero numeroista 0 — 44 painamalla D-näppäintä vasemmalle tai oikealle. Paina sitten näppäintä A, B tai C, jotta kuulet äänen.
- ④ **OHJAUS:** Paina D-näppäintä vasemmalle tai oikealle muuttaaksesi pelin muodon (kahdenlaiset asetukset).
- ⑤ **POISTUMINEN:** Valitse tämä vaihtoehto ja paina näppäintä A, B tai C palataksesi otsikkoruutuun. Paina aloitusnäppäintä uudelleen, jotta näet pelilajin valintaruudun, ja valitse yhden tai kahden pelaajan peli ja aloita peli.

## By Hook or By Crook!

The Bonanzas have been hired to check up on a rich businessman's security teams. Guide Mike (and/or Spike) through each building, using the D-button to move about. Jump over obstacles. Watch for rakes or empty cans lying about — the guards aren't very tidy! Grab the flashing objects and carry them out to the exit. Shoot enemies with your stun gun every chance you get. Some foes have shields that your ammo can't penetrate — wait around a corner and time your assault. Don't let them get the drop on you!



## Auf Biegen und Brechen!

Die Bonaza-Brothers haben die Aufgabe, die Wachmannschaft eines reichen Geschäftsmannes zu prüfen. Führen Sie Mike (und/oder Spike) durch die einzelnen Gebäude und verwenden Sie dabei die R-Taste, um sie zu lenken. Springen Sie über Hindernisse. Achten Sie auf Rechen oder leere Dosen, die herumliegen. Die Wächter fackeln nicht lange! Greifen Sie eines der blinkenden Objekte und tragen Sie es zum Ausgang. Setzen Sie Ihre Gegner mit Ihrer Lähmungspistole bei jeder Gelegenheit, die sich Ihnen bietet, außer Gefecht. Einige Ihrer Widersacher tragen Schilder, die Ihre Munition nicht durchdringen kann — warten Sie hinter einer Ecke auf den richtigen Angriffszeitpunkt. Lassen Sie sich nicht beirren!

## Alpagué ou arnaqué!

Les Bonanzas ont été engagés pour inspecter les gardes de sécurité d'un riche homme d'affaire. Guidez Mike (et/ou Spike) dans les bâtiments, en les déplaçant à l'aide de la touche D. Sautez les obstacles. Attention aux caisses ou aux boîtes vides qui traînent — Les gardes ne sont pas très ordonnés! Saisissez les objet qui clignotent et apportez-les dehors par la sortie. Descendez les ennemis avec votre arme autant que vous le pouvez. Certains ennemis ont des protection que vos projectiles ne peuvent traverser; attendez-les en embuscade et assailissez-les au bon moment. Ne les laissez pas vous surprendre!

## ¡Por las buenas o por las malas!

Los hermanos Bonanza han sido contratados para hacer una investigación sobre el personal de seguridad de un hombre de negocios rico. Guía a Mike (y/o Spike) a través de cada edificio, usando el botón D para moverlo. Salta sobre los obstáculos. Busca rastros o latas vacías esparcidas — ¡los guardias no son muy limpios! Arrebata los objetos destellantes y llévatelos contigo a la salida. Dispara a tus enemigos con tu arma de aturdir cada vez que tengas la oportunidad. Algunos de tus enemigos poseen escudos que son impenetrables a tus municiones — espera un poco y sincroniza tu asalto. ¡No dejes que ellos caigan sobre ti!

## Di riffa o di raffa!

I Bonanza sono stati assunti per controllare i gruppi di sicurezza di un ricco uomo d'affari. Guidate Mike (e/o Spike) attraverso ogni edificio, usando il Tasto-D per muoverli. Saltate ogni ostacolo. Fate attenzione a rastrelli o barattoli vuoti che giacciono dintorno — i guardiani non sono molto accurati! Afferrate gli oggetti lampeggianti e portateli fuori, all'uscita. Sparate ai nemici con l'arma assordante ad ogni occasione possibile. Alcuni nemici hanno uno schermo impenetrabile, aspettate dietro un angolo il momento opportuno per assalirli. Non lasciategli prendere il sopravvento!

## Hur du klara jobbet

Bröderna Bonanza har hyrts för att kontrollera hur en rik afärsmans vaktpersonal sköter sig. Styr Mike (och/eller Spike) genom varje byggnad med hjälp av D-tangenten. Hoppa över hinder. Se upp för krattor och tomma burkar som ligger här och där — vakterna är inte särskilt ordentliga av sig! Ta dom blinkande föremålen och bär dom till utgången. Skjut fiender med din chockpistol varje gång du får ett tillfälle. Vissa av dina fiender har sköldar som din ammunition inte förmår genomtränga — lägg dig på lur bakom ett hörn och attackera i rätt ögonblick! Låt dom inte träffa dig!

## Nu begint het echte werk!

De Bonanza's zijn ingehuurd door een rijke zakenman om zijn beveiliging te testen. Begeleid Mike (en/of Spike) door alle gebouwen met de R-toets. Spring over obstakels. Kijk uit voor hekken en losliggende tonnen — de bewakers zijn niet erg netjes! Grijp de knipperende voorwerpen en ren naar de uitgang. Verdoof de vijanden met je pistool als je de kans krijgt. Sommige vijanden hebben onkwetsbare schilden. Wacht hun om de hoek op en val dan aan. Laat ze je niet te pakken krijgen.

## Keinolla millä hyvänsä

Bonanzan veljekset on palkattu tarkastamaan rikkaan liikemiehen turvallisuusjoukot. Ohjaa Mikko (ja/ tai Seppo) kunkin rakennuksen läpi käyttämällä D-näppäintä pelaajasi liikuttamiseen. Hyppää esteiden yli. Varo ympärillä olevia työkaluja tai tyhjiä tölkkejä — vartijat eivät ole kovin siistejä! Keraa loistavat esineet ja vie ne ulos. Ammu vihollisia aina kun saat tilaisuuden. Joillakin vihollisilla on suojakilvet, joiden läpi ammuksesi eivät pysty tunkeutumaan — odota nurkan takana ja ajoita hyökkäyksesi oikein. Älä anna vihollisten voittaa sinua.

## Screen Signals

Use the screen indicators to keep track of how you're doing.

- ① Guard
- ② Spike
- ③ Players Remaining
- ④ Current Stage
- ⑤ Current Score
- ⑥ Mike
- ⑦ Guard
- ⑧ Players Remaining
- ⑨ Time Remaining
- ⑩ Current Score
- ⑪ Map
- ⑫ Item

## Signale auf dem Bildschirm

Die Anzeigen, die auf dem Bildschirm erscheinen, informieren Sie ständig darüber wie der Spielstand ist.

- ① Wächter
- ② Spike
- ③ Noch verbleibende Spieler
- ④ Gegenwärtige Stufe
- ⑤ Gegenwärtige Punktzahl
- ⑥ Mike
- ⑦ Wächter
- ⑧ Verbleibende Spieler
- ⑨ Verbleibende Zeit
- ⑩ Gegenwärtige Punktzahl
- ⑪ Karte
- ⑫ Gegenstand

## Signaux d'écran

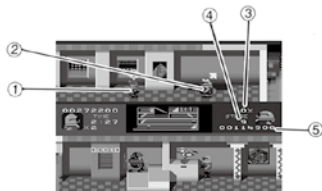
Utilisez les témoins de l'écran pour contrôler la bonne marche de votre action.

- ① Garde
- ② Spike
- ③ Joueur restant
- ④ Scène actuelle
- ⑤ Score actuel
- ⑥ Mike
- ⑦ Garde
- ⑧ Joueur restant
- ⑨ Temps restant
- ⑩ Score actuel
- ⑪ Plan des lieux
- ⑫ Article

## Señales de pantalla

Utiliza los indicadores de pantalla para controlar lo que estás haciendo.

- ① Guardia
- ② Spike
- ③ Otros jugadores
- ④ Etapa actual
- ⑤ Puntaje actual
- ⑥ Mike
- ⑦ Guardia
- ⑧ Otros jugadores
- ⑨ Tiempo restante
- ⑩ Puntaje actual
- ⑪ Plano
- ⑫ Objeto



## Segnali di schermo

Usate gli indicatori di schermo per conservare traccia di quello che state facendo.

- ① Guardia
- ② Spike
- ③ Giocatori rimasti
- ④ Scena in corso
- ⑤ Punteggio in corso
- ⑥ Mike
- ⑦ Guardia
- ⑧ Giocatori rimasti
- ⑨ Tempo rimasto
- ⑩ Punteggio in corso
- ⑪ Cartina
- ⑫ Casa/tesoro

## Att tyda skärmen

Ta indikatorena på skärmen till hjälp för att hålla koll på situationen.

- ① Vakt
- ② Spike
- ③ Återstående spelare
- ④ Innevarande speffas
- ⑤ Din poäng för tillfället
- ⑥ Mike
- ⑦ Vakt
- ⑧ Återstående spelare
- ⑨ Återstående tid
- ⑩ Din poäng för tillfället
- ⑪ Karta
- ⑫ Skatt

## Wat staat er op het scherm

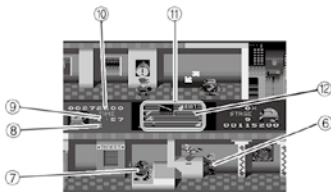
Kijk naar de dingen op het scherm om te zien hoe je het doet.

- ① Bewaker
- ② Spike
- ③ Overgebleven Spelers
- ④ Huidig Gebouw
- ⑤ Huidige Score
- ⑥ Mike
- ⑦ Bewaker
- ⑧ Overgebleven Spelers
- ⑨ Overgebleven Tijd
- ⑩ Huidige Score
- ⑪ Kaart
- ⑫ Voorwerp

## Näyttöruudun merkit

Käytä ruudun merkkejä edistymistäsi seurataksesi.

- ① Vartija
- ② Seppo
- ③ Jäljellä olevat pelaajat
- ④ Pelivaihe
- ⑤ Pistetilanne
- ⑥ Mikko
- ⑦ Vartija
- ⑧ Jäljellä olevat pelaajat
- ⑨ Jäljellä oleva peliaika
- ⑩ Pistetilanne
- ⑪ Kartta
- ⑫ Esine



While keeping your attention on the main game screen, take an occasional glance at the Map to see how many treasures remain. The Map also tells you how to get to the exit. (You can't pause the game to check the Map, because the word "Pause" appears in the Map window.)

The flashing objects on the Map are the items that you have to pick up. Each time you get hit by an enemy attack, you drop all of your items and lose one Player. Be sure to pick up the goods before continuing.

The Map also shows you where to find the exit. It is a bit tricky in some buildings, so look closely before taking off. When you arrive at the exit (at the top of the building), the Bonanza Blimp lifts you to safety. So far, so good!

Während Sie sich voll auf den Hauptbildschirm konzentrieren, müssen Sie gelegentlich einen Blick auf die Karte werfen, die Ihnen Auskunft darüber gibt, wieviele Gegenstände Sie noch finden müssen. Die Karte informiert Sie weiterhin darüber, wie Sie zum Ausgang gelangen. (Sie können das Spiel nicht unterbrechen, um die Karte zu studieren, denn das Wort "Pause" erscheint im Fenster der Karte.)

Die blinkenden Objekte auf der Karte sind die Gegenstände, die Sie suchen müssen. Jedesmal, wenn Sie von einem gegnerischen Angriff getroffen werden, fallen bisher eingesammelten Gegenstände herunter und Sie verlieren einen Spieler. Denken Sie unbedingt daran, daß Sie alle Gegenstände aufsammeln müssen ehe Sie weitermachen können.

Die Karte zeigt Ihnen ferner, wo Sie den Ausgang finden können. In einigen Gebäuden ist das ziemlich schwierig. Sehen Sie sich den Weg also genau an, ehe Sie aufbrechen. Wenn Sie am Ausgang ankommen (auf dem Dach des Gebäudes) bringt Sie das Bonanza-Luftschiff in Sicherheit. So weit, so gut!

Tout en gardant votre attention sur l'écran principal du jeu, jetez de temps en temps un œil sur le plan des lieux pour voir combien de trésors il reste. Le plan indique aussi comme accéder à la sortie. (Vous pouvez suspendre le jeu pour examiner le plan, dans la mesure où ou le mot "Pause" apparaît dans la fenêtre du plan.)

Les objets qui clignotent sur le plan sont les articles que vous devez rassembler. Chaque fois que vous êtes touché par une attaque de l'ennemi, vous laissez tomber tous les articles et vous perdez un joueur. N'oubliez pas de ramasser les articles avant de continuer.

De même le plan indique comment trouver la sortie. Dans certains bâtiment c'est plutôt difficile, il vaut mieux que vous y regardiez à deux fois avant de déguerpir. Lorsque vous arrivez à la sortie (au sommet du bâtiment), le petit dirigeable Bonanza vous emmène en toute sécurité. Ouf! On s'en est sorti!

Mientras mantienes tu atención sobre la pantalla del juego principal, echa un vistazo ocasional al plano para ver cuántos tesoros quedan. El plano también te indicará cómo hallar la salida. (No podrás hacer una pausa en el juego para verificar el plano, debido a que la palabra "Pause" aparece en la ventana del plano.)

Los objetos destellantes del plano son los artículos que deberás recoger. Cada vez que seas alcanzado por un ataque enemigo, se te caerán todos los objetos recogidos y perderás un jugador. Asegúrate de recoger los objetos antes de continuar.

El plano también te muestra cómo encontrar la salida. En algunos edificios es un poco intrincado, por eso observa bien antes de salir. Cuando llegues a la salida (la azotea del edificio), el globo Bonanza te rescatará a salvo. ¡Hasta ahora!



Mantenendovi concentrati sullo schermo di gioco principale, date uno sguardo occasionalmente alla Cartina per vedere quanti altri tesori rimangono. La Cartina vi dice anche come guadagnare l'uscita. (Non potete arrestare il gioco per guardare la Cartina, in quanto la parola "Pause" ("Pausa") compare nella finestra Cartina.)

Gli oggetti lampeggianti sulla Cartina sono le cose che dovete raccogliere. Ogni volta che venite colpiti da un attacco nemico, fate cadere tutte le cose trovate e perdetevi un giocatore. Non mancate di raccogliere i beni prima di continuare.

La Cartina vi indica come trovare l'uscita. Alcuni edifici sono un po' intricati per cui guardate attentamente prima scappare via.

Ta en titt på kartan då och då utan att förlora uppmärksamheten på spelet. På kartan kan du se hur många skatter som finns kvar. Kartan säger dig också hur du kan hitta ut (du kan inte göra uppehåll i spelet för att kontrollera kartan, eftersom ordet "PAUSE" visas i fönstret för kartan).

Din uppgift är att samla upp föremålen som blinkar på kartan. Varje gång fienden lyckas träffa dig tappar du alla skatter och förlorar en spelare. Försäkra dig om att plocka upp föremålen igen innan du fortsätter.

Kartan visar också var utgången ligger. Det är lite knepigt i vissa byggnader, så titta efter noga innan du ger dig iväg mot utgången. När du kommer fram (högst upp i byggnaden) kommer bröderna Bonanzas luftskepp och tar dig till säkerheten. Så långt har det gått bra...

Je speelt op het normale speelscherm maar af en toe moet je even op het kaartscherm kijken om te zien hoeveel voorwerpen je nog moet verzamelen. Op de kaart staat ook hoe je naar de uitgang moet. (Je kunt niet pauzeren als je de kaart bekijkt, omdat dan het woord "PAUSE" over de kaart komt.)

Je moet de knipperende voorwerpen op het scherm zoeken. Elke keer dat je door een vijand geraakt wordt, verlies je al je voorwerpen en een speler. Raap alle voorwerpen weer op voordat je verder gaat.

Op de kaart zie je ook de uitgang. Het is in sommige gebouwen erg moeilijk. Kijk dus eerst goed voordat je van start gaat. Als je bij de uitgang komt (op het dak van het gebouw), zal de Bonanza Ballon je meenemen. Dat is dan weer gelukt.

Samalla kun seuraat varsinaista peliruutua, vilkaise silloin tällöin karttaa nähdäksesi, montako aarretta on vielä jäljellä. Kartasta näet myös uloskäynnin sijainnin. (Et voi keskeyttää peliä karttaa tutkiaksesi, koska sana "tauko" on karttaikkunassa.)

Kartalla olevat kirkkaat esineet ovat ne, jotka sinun pitää poimia. Joka kerta kun vihollinen osuu sinuun, pudotat kaikki esineet ja menetät yhden pelaajan. Muista kerätä esineet uudelleen ennen kuin jatkat matkaa.

Kartasta näet myös uloskäynnin sijainnin. Muutamat rakennukset ovat monimutkaisia, joten tutki karttaa takasti ennen kuin aloitat. Kun saavut uloskäynnin luokse (rakennuksen huipulla), Bonanza-ilmalaiva nostaa sinut turvaan. Toistaiseksi kaikki hyvin.

## Hidden Items

LOCATION	ITEM	QUANTITY
Company	Safe	2
	Floppy Disk	1
	Secret Document	1
Millionaire's Mansion	Safe	2
	Money	2
	Stock Certificate	1
Casino	Videotape	2
	Slot Machine	1
	Briefcase	1
Mint	Counterfeit Bill	3
	Printing Plate	3
Underground Gold Bars	Contraband	
	Pistol	1
	Dynamite	2
	Bomb	1
Jewelry Store	Laser Crystal	2
	Secret Crystal	1
	Gold Bar	2
Laboratory	Chemical	2
	High-tech	
	Machine	2
	Secret Machine	2
Deluxe Liner	Box	1
	Contraband	
	Pistol	2
Art Museum	Oil Paintings	6
Pyramid	Secret Document	2
	Microcassette	2
	Floppy Disk	3
	Roll of Film	3

## Verborgene Gegenstände

LAGE	GEGENSTAND	MENGE	
Firma	Geldschrank	2	
	Floppy Disk	1	
	Geheimes Dokument	1	
Wohnung des Millionärs	Geldschrank	2	
	Geld	2	
	Aktie	1	
Casino	Videoband	2	
	Spielautomat	1	
	Aktentasche	1	
Münze	Gefälschte Banknote	3	
	Druckplatte	3	
Untergrund-Goldbarren	Gestohlene Pistole	1	
	Dynamit	2	
	Bombe	1	
Schmuck-geschäft	Laser-Kristall	2	
	Geheimer Kristall	1	
	Goldbarren	2	
Laboratorium	Chemikalie	2	
	Hi-Tech-Maschine	2	
	Geheime Maschine	2	
Deluxe-Schiff	Kasten	1	
	Gestohlene Pistole	2	
Kunstmuseum	Olgemälde	6	
Pyramide	Geheime Dokumente	2	
	Mikrokassette	2	
	Diskette	3	
	Filmrolle	3	

## Articles cachés

SITUATION	ARTICLE	QUANTITÉ
Société	Coffre	2
	Disquette informatique	1
	Document secret	1
Résidence du millionnaire	Coffre	2
	Argent	2
	Bons d'actions	1
Casino	Cassette vidéo	2
	Machine à sous	1
	Mallette	1
Imprimerie	Faux billets	3
	Planche à billets	3
Endroits secrets	Fusils de contrebande	1
	Dynamite	2
	Bombe	1
Bijouterie	Cristal laser	2
	Cristal secret	1
	Lingot	2
Laboratoire	Produits chimiques	2
	Machine de haute technologie	2
	Machine secrète	2
Véhicule personnel	Boîte à gant	1
	Pistolet de contrebande	2
Musée d'art	Peinture à l'huile	6
Pyramide	Document secret	2
	Microcassette	2
	Diquette informatique	3
	Rouleau de film	3

## Items secretos

LUGAR	ITEM	CANTIDAD
Compañía	Caja fuerte	2
	Floppy disk	1
	Documento secreto	1
Mansión de un millonario	Caja fuerte	2
	Dinero	2
	Certificado de acciones	1
Casino	Videocassette	2
	Tragaperras	1
	Maletín	1
Casa de la moneda	Billetes falsos	3
	Placa de impresión	3
Lingotes de oro clandestino	Pistola de contrabando	1
	Dinamita	2
	Bomba	1
Joyería	Cristal de láser	2
	Cristal secreto	1
	Lingote de oro	2
Laboratorio	Productos químicos	2
	Aparato de alta tecnología	2
	Máquina secreta	2
Transatlántico de lujo	Caja	1
	Pistola de contrabando	2
Museo de arte	Pinturas al óleo	6
Pirámide	Documento secreto	2
	Microcassette	2
	Floppy disk	3
	Carrete de película	3

## Cose nascoste

ALLOCAZIONE	COSA	QUANTITA
Azienda	Cassaforte	2
	Floppy disk	1
	Documento segreto	1
Villa del Milionario	Cassaforte	2
	Soldi	2
	Pacchetto azioni	1
Casino	Videocassetta	2
	Distributore automatico	1
	Cartella	1
Zecca	Moneta falsa	3
	Matrice da stampa	3
Nascondiglio sotterraneo	Pistola di contrabbando	1
	Dinamite	2
	Bomba	1
Negozio gioiellaria	Cristallo laser	2
	Cristallo segreto	1
	Lingotto	2
Laboratorio	Sostanza chimiche	2
	Macchina alta tecnologia	2
	Macchinario segreto	2
Nave di lusso	Scatola	1
	Pistola di contrabbando	2
Museo d'arte	Quadro ad olio	6
Piramide	Documento segreto	2
	Micronastro	2
	Floppy disk	3
	Rullino di film	3

## Gömda föremål

PLATS	FÖREMÅL	QUANTITY
Företag	Kassaskåp	2
	Datadiskett	1
	Hemligt dokument	1
Miljonärsbostad	Kassaskåp	2
	Kontanter	2
	Aktiebrev	1
Casino	Videoband	2
	Enarmad bandit	1
	Attachéväska	1
Myntverk	Förfalskad sedel	3
	Tryckplåt	3
Gyllene barer i underjorden	Kontrabandspistol	1
	Dynamit	2
	Bomb	1
Juvellerarbutik	Laserkristall	2
	Hemlig kristall	1
	Guldtacka	2
Laboratorium	Kemikalier	2
	High-tech-maskin	2
	Hemlig maskin	2
Lyxkryssare	Låda	1
Konstmuseum	Kontrabandspistol	2
	Oljemålningar	6
Pyramid	Hemliga dokument	2
	Microkassetband	2
	Datadiskett	3
	Filmrulle	3

## Verborgen voorwerpen

PLAATS	VOORWERP	AANTAL
Kantoor	Kluis	2
	Floppy disk	1
	Geheim Document	1
Miljonairs villa	Kluis	2
	Geld	2
	Aandeel	1
Casino	Videoband	2
	Fruitautomaat	1
	Koffer	1
Drukkerij	Vals geld	3
	Drukplaten	3
Ondergrondse goudmijn	Contraband pistool	1
	Dynamiet	2
	Bom	1
Juwelier	Laser kristal	2
	Geheim kristal	1
	Goudstaaf	2
Laboratorium	Chemicaliën	2
	High-Tech machine	2
	Geheime machine	2
Luxe Schip	Box	1
	Contraband pistool	2
Kunstmuseum	Schilderijen	6
Pyramide	Geheim document	2
	Microcassette	2
	Floppy disk	3
	Filmrol	3

## Kätketyt esineet

PAIKKA	ESINE	LUKUMAÄRÄ
Yhtiö	Kassakaappi	2
	Lerppu (muistilevyke)	1
	Salainen asiakirja	1
Miljonäärin asunto	Kassakaappi	2
	Rahaa	2
	Osaketodistus	1
Pelikasino	Videonauha	2
	Automaatti	1
	Salkku	1
Rahapaja	Väärennetty seteli	3
	Painolaatta	3
Maanalainen kultavarasto	Salakuljetettu pistooli	1
	Dynamiitti	2
	Pommi	1
Jalokivi-kauppa	Laserkristalli	2
	Salainen kristalli	1
	Kultaharkko	2
Laboratorio	Kemikaali	2
	Huipputeknologian kone	2
	Salakone	2
Deluxe valtamerialus	Laatikko	1
	Salakuljetettu pistooli	2
Taidemuseo	Öljymaalaukset	6
Pyramidi	Salainen asiapaperi	2
	Mikrokasetti	2
	Lerppu	3
	Filmirulla	3

## Know the Score

You get points for each enemy you wallop. Each piece of evidence you pick up is worth 5,000 points. If you accumulate 200,000 points before the guards wipe out all your Players, you get an extra Player. Any time remaining after you've cleared a stage earns you points as well.

## Game Over/Continue

You begin the game with 4 Credits. Each Credit is worth a certain number of Players (selected at the Options screen). Each time your Brother is hit by an enemy attack, his body flashes and you lose one Player. As each Credit is used up, the word "Continue" appears on your Main Game screen.



## Punktzahl

Sie erhalten Punkte für jeden Gegner, den Sie umlegen. Jedes Beweisstück, das Sie aufsammeln ist 5 000 Punkte wert. Wenn Sie 200 000 Punkte gesammelt haben, ehe die Wächter alle Ihre Spieler ausgelöscht haben, erhalten Sie einen Extraspieler. Außerdem erhalten Sie für die Zeit, die Ihnen nach Abschluß einer Aufgabe noch verbleibt, weitere Punkte.

## Spielende/Fortsetzung

Sie beginnen das Spiel mit vier "Credits" (d.h. vier Chancen ein Spiel fortzusetzen). Jedes Credit ist eine gewisse Anzahl von Spielern wert (diese können Sie auf dem OPTIONS-Bildschirm wählen). Jedesmal, wenn einer der Brüder von einem gegnerischen Anriff getroffen wird, blinkt sein Körper auf und Sie verlieren einen Spieler. Wenn ein Credit verbraucht ist, erscheint das Wort "CONTINUE" auf Ihrer Hauptbildschirmanzeige.

## Compte du score

Chaque ennemi descendu vous donne un point. Chaque article que vous récupérez vous vaut 5 000 points. Si vous accumulez 200 000 points avant que les gardes éliminent tous vos joueurs, vous gagnez un joueur supplémentaire. Si vous avez du temps en reste après avoir passé une étape, vous gagnez de même un point.

## Fin de jeu/continuer

Vous commencez le jeu avec 4 crédits. Chaque crédit vaut un certain nombre de joueurs (sélectionné à l'écran des options). Chaque fois que votre frère est touché par une attaque ennemie, son corps clignote et vous perdez un joueur. Chaque fois qu'un crédit est utilisé, le mot "Continue" apparaît sur l'écran principal du jeu.

## Puntaje

Lograrás puntos por cada enemigo que golpees. Cada evidencia que recojas valdrá 5.000 puntos. Si acumulas 200.000 puntos antes de que los guardias aniquilen a todos tus jugadores, recibirás un jugador extra. Si superas una etapa antes del tiempo fijado también lograrás puntos.

## Fin/Continuación del juego

Comienzas el juego con 4 créditos. Cada crédito es equivalente a cierto número de jugadores (seleccionados en la pantalla de opciones). Cada vez que tu hermano sea alcanzado por el ataque enemigo, destellará su cuerpo y tú perderás un jugador. Al terminar cada crédito, la palabra "Continuación" aparecerá en tu pantalla de juego principal.

## Conoscere il punteggio

Guadagnate punti ad ogni nemico colpito. Ogni prova raccolta vale 5.000 punti. Se accumulate 200.000 punti prima che la guardia elimini tutti i vostri Giocatori, guadagnate un Giocatore extra. Ugualmente guadagnate punti per il tempo rimanente dopo che avete ripulito una scena.

## Fine/Continuazione del gioco

Cominciate il gioco con 4 Crediti. Ogni Credito vale un certo numero di Giocatori (scelto sullo schermo Opzioni). Ogni volta che il Fratello che state comandando viene colpito da un'attacco nemico, il suo corpo lampeggia e voi perdetevi un Giocatore. Per ogni Credito consumato, la parola "Continue" appare sullo schermo Gioco Principale.

## Poängräkning

Du får poäng för varje fiende du klarar av. Varje bit bevismaterial du samlar på dig är värt 5 000 poäng. Om du når 200 000 poäng innan vakterna tagit kål på alla dina spelare får du en extra spelare. Du får också poäng för eventuellt återstående tid när du klarat av en fas i spelet.

## Spelet avslutas/fortsätter

Du börjar spelet med 4 krediter. Varje kredit är värd ett visst antal spelare (du väljer antalet från inställningsmenyn). Varjegang din bror träffas vid en fiendeattack blixtrar hans kropp och du förlorar en spelare. När en kredit använts visas ordet "CONTINUE" (fortsätt) på spelskärmen.

## Ken je score

Je krijg punten voor elke vijand die je uitschakelt. Voor elk voorwerp dat je pakt krijg je ook 5 000 punten. Als je 200 000 punten haalt voordat de bewakers al jouw spelers hebben verslagen, krijg je een extra speler. Je krijgt ook extra punten voor de tijd die je aan het eind over hebt.

## Einde van het spel/Doorgaan

Je begint het spel met 4 credits. Voor elk credit heb je een bepaald aantal spelers (gekozen op het Optiescherm). Iedere keer als één van de broertjes geraakt wordt door een vijand, gaat zijn lichaam knipperen en verlies je een speler. Als een credit helemaal gebruikt is, zie je het woord "CONTINUE" in het midden van het scherm.

## Tiedä tilanne

Saat pisteitä jokaisesta voittamastasi vihollisesta. Jokainen todistuslippale, jonka keräät, on 5 000 pisteen arvoinen. Jos keräät 200 000 pistettä ennenkuin vartijat tuhoavat kaikki pelaajasi, saat yhden lisäpelaajan. Kun olet tehtäväsi suorittanut, saat pisteitä myös jäljelle jääneestä ajasta.

## Peli loppu/jatka

Aloitat pelin neljällä edulla. Jokainen etu vastaa tiettyä määrää pelaajia (valittu vaihtoehtoruudussa). Aina kun vihollinen osuu veljeesi, hänen vartalonsa valaistuu ja sinä menetät yhden pelaajan. Kun olet käyttänyt kaikki etusi, sana "jatka" ilmestyy varsinaiseen peliruutuun.

To keep playing, press the Start Button before the timer reaches zero. When all Players and Credits are used up, the game ends.

## Free as a Bird!

- Some enemy guards carry shields, so be sure to hide until they show their backsides. Attack from the rear!
- If an enemy is waiting just on the other side of a door that you want to go through, open it quickly and flatten him like a pancake!
- If a guard is standing just at the bottom or top of a staircase, stay on the stairs until he moves. You'll know you've been made when you see the "!" mark appear above his head. If you're on the steps, he may not see you.

Wenn Sie weiterspielen möchten, drücken Sie die Start-Taste, ehe der Timer Null erreicht. Wenn alle Spieler und Credits verbraucht sind, ist das Spiel zu Ende.

## Vogelfrei!

- Einige der gegnerischen Wächter tragen undurchdringliche Schilde. Verstecken Sie sich daher unbedingt, bis diese Wächter Ihnen ihren Rücken zeigen. Greifen Sie diese stets von hinten an!
- Wenn ein Gegner direkt hinter einer Tür wartet, durch die Sie gehen möchten, öffnen Sie die Tür rasch und drücken Sie ihn platt wie einen Pfannkuchen!
- Wenn ein Wächter genau am Anfang oder Ende einer Treppe steht, bleiben Sie auf den Stufen stehen, bis er sich bewegt. Sie wissen, daß Sie erledigt sind, wenn Sie das Zeichen "!" über seinem Kopf erscheinen sehen. Solange Sie auf den Stufen sind, kann es vorkommen, daß er Sie nicht sieht.

Pour continuer de jouer, poussez la touche de départ avant que le compteur n'atteigne zéro. Lorsque tous les joueurs et tous les crédits sont utilisés, le jeu est fini.

## Libre comme l'air!

- Quelques gardes ennemis portent des protection, il faut donc veiller à vous cacher jusqu'à ce qu'ils vous tournent le dos. Attaquez-les par derrière!
- Si un ennemi vous attend juste de l'autre côté de la porte que vous désirez traverser, ouvrez-la brusquement et aplatissez-le comme une crêpe!
- Si un garde se tient juste au pied ou au haut d'un escalier, restez sur les marches jusqu'à ce qu'il parte. Vous saurez que vous avez été découvert si la marque "!" apparaît au-dessus de sa tête. Si vous êtes sur les escaliers, il peut ne pas vous voir.

Para seguir jugando, presiona el botón de comienzo antes que el temporizador llegue a cero. Cuando hayas utilizado todos los jugadores y créditos, finalizará el juego.

## ¡Libre como un pájaro!

- Algunos guardias enemigos llevan escudos, asegúrate de ocultarte hasta que muestren sus traseros. ¡Ataca por detrás!
- Si un enemigo está esperando justo detrás de la puerta por donde quieres pasar, ábrela rápidamente y ¡aplástalo como si fuera un panqueque!
- Si un guardia está parado arriba o abajo de la escalera, quédate sobre los escalones hasta que él se mueva. Sabrás que has pasado sin ser visto cuando aparezca la marca "!" sobre su cabeza. Si estás en las escaleras, es posible que no te vea.

Per continuare a giocare, premere il Tasto Start prima che il timer (misuratore del tempo) raggiunga lo zero. Quando tutti i Giocatori e tutti i Crediti sono stati consumati, il gioco finisce.

## Libero come un uccello!

- Alcune guardie nemiche portano scudi, per questo mantenetevi nascosti fin quando essi non vi voltano le spalle. Attaccateli alle spalle!
- Se un nemico è in agguato proprio dietro la porta per cui volete entrare, apritela di botto ed appiattitelo come una frittella!
- Se una guardia si trova alla base o in cima ad una rampa di scale, restate sulle scale finchè non si sposta. Capite di essere stati scoperti quando vedete il punto esclamativo (!) apparire sulla testa della guardia. Se state sulle scale, egli non può vedervi.

För att fortsätta spelet skall du trycka på starttangenten innan timern når noll. När all spelare och krediter tagit slut är spelet över.

## Fri som fågeln!

- Vissa vakter bär skölder, så du måste vänta tills de visar ryggen innan du slår till!
- Om en fiende väntar på dig på andra sidan av en dörr du vill gå igenom, släng upp dörren snabbt och platta till honom som en pannkaka!
- Om en vakt står längst ned eller högst upp vid en trappa, vänta i trappan tills han flyttar på sig. Du vet att han upptäckt dig när du ser ett "!" över hans huvud. Om du håller dig kvar i trappan finns det en möjlighet att han inte får syn på dig.

Druk als je verder wilt spelen op de Start toets voordat de teller op nul staat. Als je alle spelers en credits gebruikt hebt, is het spel afgelopen.

## Zo vrij als een vogeltje

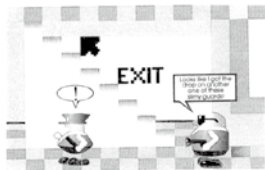
- Sommige Bewakers hebben schilden, wacht dus totdat je hun rug ziet. Val dan van achteren aan.
- Als er een vijand achter een deur staat te wachten, sla die deur dan hard in zijn gezicht om hem te verslaan.
- Als een bewaker onderaan een trap staat te wachten, moet je op de trap wachten tot hij beweegt. Je kunt zien of hij jou gezien heeft, omdat er dan een "!" boven zijn hoofd komt. Als je blijft staan ziet hij jou misschien niet.

Peliä jatkaaksesi paina aloitusnäppäintä, ennen kuin peliaika loppuu. Kun olet käyttänyt kaikki pelaajat ja edut, peli loppuu.

## Vapaa kuin taivaan lintu!

- Muutamilla vihollisvartijoilla on suojakilvet, joten pysy piilossa, kunnes he kääntävät sinulle selkensä. Hyökkää takaa!
- Jos vihollinen odottaa sinua oven takana, avaa ovi nopeasti ja lyö hänet lyttyyn kuin pannukakku.
- Jos vartija seisoo juuri portaiden ala- tai yläpäässä, seisoo portailla kunnes hän liikkuu. Tiedät, että sinut on huomattu, kun näet huutomerkin (!) ilmestyvän hänen päänsä yläpuolelle. Jos seisot portailla, hän ei ehkä näe sinua.

- When faced with several enemies at once, move to the front or back of the area. They don't move as quickly as you, and this is a good way to avoid their attacks!
- There is usually more than one way to get around the area you're playing. If one way is crowded with enemies, try another route. It may be free of guards!
- The puppies may be cute, but their bite is much worse than their bark. Zap them and get out of there!



- Wenn Ihnen gleichzeitig mehrere Gegner gegenüberstehen, bewegen Sie sich zur Vorderseite oder Rückseite des Gebietes. Ihre Gegner können sich nicht so schnell bewegen wie Sie, und Sie haben eine gute Chance, ihren Angriffen auszuweichen!
- Normalerweise gibt es verschiedene Wege, um das Gebiet zu überwinden, in dem Sie gerade spielen. Wenn ein Weg sehr mit Gegnern "verseucht" ist, versuchen Sie einen anderen Weg. Hier treffen Sie möglicherweise überhaupt nicht auf gegnerische Wächter!
- Die Hundchen sehen vielleicht niedlich aus, aber ihr Biß ist viel schlimmer als ihr Bellen. Erledigen Sie sie und versuchen Sie, so rasch wie möglich aus dem Gebäude hinaus zu kommen!

- Lorsque vous avez à faire face à plusieurs ennemis en même temps, déplacez vous vers l'arrière plan ou l'avant de la zone. Ils ne se déplacent pas aussi vite que vous, ceci est un bon moyen d'éviter leurs attaques!
- Il y a généralement plus d'une manière de contourner la zone où l'action se déroule. Si une voie est contrôlée par l'ennemi, essayez-en une autre. Il peut ne pas y avoir de gardes.
- Il sont bien gentils, mais il vaut mieux ne pas prendre de risque avec ces mignons, ils pourraient mordre. Eliminez-les et sortez vite de ce guêpier!

- Cuando te enfrentes a muchos enemigos a la vez, avanza o retrocede en el lugar. Ellos no se mueven tan deprisa como tú, y ¡esta es una buena forma de eludir sus ataques!
- En general hay más de un camino para entrar al área donde estás jugando. Si un camino está lleno de enemigos, trata por otra ruta. ¡Es posible que esté libre de guardias!
- Los cachorros pueden ser lindos, pero sus mordiscos son peores que sus ladridos. ¡Eliminalos y sal de ahí!



- Quando vi trovate a fronteggiare molti nemici contemporaneamente, spostatevi verso la parte anteriore o la parte posteriore dell'area. Essi non sono rapidi come voi e questo è un buon modo per evitare i loro attacchi!
- Di solito c'è più di un modo per aggirarvi nell'area in cui state giocando. Se una via è affollata di nemici, provate un'altra strada. Potrebbe essere libera di guardia!
- I cuccioli possono essere graziosi, ma i loro denti fanno più male della loro lingua. Colpiteli e tiratevi fuori di lì!
- Om du möter flera fiender på samma gång, flytta dig längst fram eller längst bak i rummet. Dom kan inte förflytta sig lika snabbt som du, så det är ett bra sätt att undkomma deras anfall!
- Det finns vanligen fler än ett sätt ta dig fram. Om en väg är blockerad av fiender, försök en annan. Det är möjligt att inga vakter finns där!
- Hundvalporna ser kanske söta ut, men deras bett är betydligt otrevligare än deras skall. Skjut och ta dig därifrån så fort du kan!
- Als er ineens een heleboel vijanden staan, moet je snel naar voren of naar achteren op het scherm lopen. Zij zijn namelijk niet zo snel en zo kun je ze ontlopen.
- Je kunt meestal op meerdere manieren uit een gebied komen. Als er aan de ene kant teveel vijanden staan, moet je het anders proberen. Misschien zijn daar helemaal geen bewakers!
- De Puppies zijn misschien wel lief, maar ze bijten harder dan ze blaffen. Verdoof ze en maak dat je wegkomt.
- Kun kohtaa useita vihollisia samalla kertaa, siirry alueen eteen tai taakse. Viholliset eivät liiku yhtä nopeasti kuin sinä ja tämä on hyvä tapa välttää heidän hyökkäyksensä.
- Tavallisesti on mahdollista kiertää pelialue usealla tavalla. Jos yksi tie on täynnä vihollisia, kokeile toista reittiä. Se saattaa olla vapaa vartijoista!
- Koiran pennut saattavat olla söpöjä, mutta niiden puraisu on paljon pahempi kuin haukunta. Surmaa ne ja pakene!

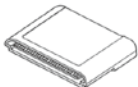
## Handling This Cartridge

This Cartridge is intended exclusively for the Sega Mega Drive/Genesis System.

### For Proper Usage

- 1 Do not immerse in water!
  - 2 Do not bend!
  - 3 Do not subject to any violent impact!
  - 4 Do not expose to direct sunlight!
  - 5 Do not damage or disfigure!
  - 6 Do not place near any high temperature source!
  - 7 Do not expose to thinner, benzine, etc.!
- When wet, dry completely before using.
  - When it becomes dirty, carefully wipe it with a soft cloth dipped in soapy water.
  - After use, put it in its case.
  - Be sure to take an occasional recess during extended play.

**WARNING:** For owners of projection televisions. Still pictures or images may cause permanent picture tube damage or mark phosphor of the CRT. Avoid repeated or extended use of video games on large screen projection televisions.



## Handhabung der Kassette

Diese Kassette ist ausschließlich zur Verwendung mit dem Sega Mega Drive/Genesis-System bestimmt.

### Vorsichtsmaßnahmen

- 1 Vor Nässe schützen!
  - 2 Nicht knicken!
  - 3 Vor Gewalteinwirkungen schützen!
  - 4 Nicht direkt der Sonne aussetzen!
  - 5 Nicht beschädigen oder verunstalten!
  - 6 Vor Hitze schützen!
  - 7 Nicht mit Verdünnern, Benzol usw. in Berührung bringen!
- Bei Nässe vor dem Gebrauch vollständig trocknen.
  - Bei Verschmutzung vorsichtig mit einem weichen, in Seifenwasser getauchtes Tuch abreiben.
  - Nach Gebrauch in die Hülle legen.
  - Vergessen Sie nicht, bei langem Spielen manchmal eine Pause einzulegen!

**WARNUNG:** Besitzer von Großbildschirmfernsehern oder Fernsehprojectoren werden darauf hingewiesen, daß Standbilder permanente Schäden an der Bildröhre verursachen oder zur Ablagerung von Phosphor auf der Kathodenstrahlröhre führen können. Vermeiden Sie deshalb eine wiederholte oder übermäßig lange Projektierung von Videospielen auf Großbildschirmgeräten.



## Manipulation de la cartouche

La cartouche Mega Drive/Genesis est conçue exclusivement pour le Sega Mega Drive/Genesis System.

### Pour une utilisation appropriée

- 1 Ne pas mouiller!
  - 2 Ne pas plier!
  - 3 Ne pas soumettre à des chocs violents!
  - 4 Ne pas exposer au soleil!
  - 5 Ne pas abîmer!
  - 6 Ne pas laisser à proximité d'une source de chaleur!
  - 7 Ne pas mettre en contact avec du diluant, de l'essence, etc.!
- Si votre cartouche est mouillée, séchez-la bien avant de la réutiliser.
  - Si elle est sale, frottez-la avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon.
  - Si vous ne vous en servez plus, rangez-la dans sa boîte.
  - N'oubliez pas de faire quelques pauses si vous jouez assez longtemps.

**AVERTISSEMENT:** Pour les propriétaires de téléviseurs à projection. Les images fixes peuvent endommager irrémédiablement le tube de l'image ou déposer du phosphore sur le CRT. Evitez l'utilisation répétée ou prolongée de jeux vidéo sur les téléviseurs à projection à grand écran.



## Manejo del cartucho

Este cartucho está diseñado únicamente para el sistema Sega Mega Drive/Genesis System.

### Para un mejor uso

- 1 ¡No mojarlo!
  - 2 ¡No doblarlo!
  - 3 ¡No darle golpes violentos!
  - 4 ¡No exponerlo a la luz directa del sol!
  - 5 ¡No dañarlo ni rayarlo!
  - 6 ¡No exponerlo a altas temperaturas!
  - 7 ¡No exponerlo a diluyente, bencina, etc.!
- Cuando esté húmedo, séquelo por completo antes de usarlo.
  - Cuando esté sucio, límpielo con cuidado con un paño suave humedecido en agua con jabón.
  - Después de usarlo, colóquelo en su funda.
  - Durante un juego prolongado, tome algún tiempo de descanso.

**AVISO:** Para los usuarios que disponen de televisores tipo proyección. Las imágenes fijas pueden causar daños permanentes en el tubo de imagen o marcar los fósforos del tubo de rayos catódicos. No emplee repetidamente ni durante periodos prolongados los juegos de video en televisores de proyección de grandes pantallas.



## Uso di questa cartuccia

Questa cartuccia è destinata esclusivamente al sistema Sega Mega Drive/Genesis.

### Per un uso appropriato

- 1 Non bagnarla!
  - 2 Non piegarla!
  - 3 Evitare i colpi violenti!
  - 4 Non esporla alla luce diretta del sole!
  - 5 Non danneggiarla o colpirla!
  - 6 Non lasciarla vicino a fonti di calore!
  - 7 Non bagnarla con benzina o altro!
- Quando si bagna, asciugarla bene prima dell'uso.
  - Quando si sporca, pulirla con un panno morbido inumidito con dell'acqua insaponata.
  - Dopo l'uso rimetterla nella sua custodia.
  - \* Quando giocate a lungo, fate una pausa di tanto in tanto.

**ATTENZIONE:** Per gli acquirenti di televisori a proiezione. Fotogrammi fermi o immagini possono causare danni permanenti al cinescopio o lasciare tracce di fosforo al CRT. Evitare l'uso ripetuto o prolungato di video giochi sui televisori a proiezione a largo schermo.

## Kassettskötsel

Denna spelkassett är avsedd att bara användas i Segas videospel dator Sega Mega Drive/Genesis System.

### Korrekt kassettskötsel

- 1 Aktas för fukt och vatten!
  - 2 Får ej vikas!
  - 3 Får ej utsättas för stöt!
  - 4 Utsätt dem ej för starkt solljus!
  - 5 Öppna dem ej eller skada dem!
  - 6 Förvaras ej nära värmekälla!
  - 7 Använd inga lösningsmedel vid rengöring!
- Om fukt eller liknande hamnar på kassetten, torka bort det innan användning.
  - Om kassetten blir smutsig—torka försiktigt bort smutsen med en mjuk trasa fuktad med lite tvålatten.
  - Efter användandet: sätt i kassetten i kassettasken.
  - \* Gör då och då ett uppehåll under en långvarig spelsession.
- WARNING!** Gäller projektmottagare och storbilds-tv: stillbilder, som visas i en längre stund åt gången, kan bli orsak till skador i bildröret eller fosformärken på katodstråle-bildskärmen. Spela inte videospel ofta, inte heller i flera timmar åt gången, när du använder detta slags tv-bildskärmar.

## Behandeling van de cassette

Deze cassette is uitsluitend bedoeld voor het Sega Mega Drive/Genesis System

### Voor juist gebruik

- 1 Maak hem niet nat!
  - 2 Buig hem niet!
  - 3 Stoot er niet hard tegenaan!
  - 4 Stel hem niet bloot aan het direkte zontlicht!
  - 5 Beschadig of verbuig hem niet!
  - 6 Stel hem niet bloot aan hoge temperaturen!
  - 7 Maak hem niet schoon met thinner, benzine, enz.!
- Maak hem eerst droog als hij nat is geworden.
  - Maak hem schoon met een zachte vochtige doek als hij vuil is geworden.
  - Bewaar hem in zijn doos.
  - \* Neem voldoende pauzes als je langere tijden achter elkaar speelt.

**WAARSCHUWING:** Voor eigenaars van projectie televisies. Stilstaande beelden of plaatjes kunnen blijvende schade aanbrengen aan de beeldbuis of fosfor van de CRT halen. Vermijd herhaaldelijk of lang gebruik van de videospellen op grootbeeld projectie televisies.

## Tämän kasetin käsittely

Tämä kasetti on tarkoitettu ainoastaan Sega Mega Drive/Genesis System -järjestelmää varten.

### Asianmukainen käyttö

- 1 Älä kostuta veteen!
  - 2 Älä taivuta!
  - 3 Älä iske kasettia kovalla voimalla!
  - 4 Älä aseta alttiiksi suorallle auringon paisteelle!
  - 5 Älä aiheuta vaurioita tai epämuodostumia!
  - 6 Älä aseta kasettia minkään kuuman lämpölähteen läheisyyteen!
  - 7 Älä aseta alttiiksi tinnerille, bensiinille, ym.!
- Jos kasetti kastuu, kuivaa se kunnolla, ennenkuin käytät sitä.
  - Jos se tulee liikaiseksi, pyyhi se varovasti pehmeällä, saippuaveteen kastetulla kankaalla.
  - Aseta se takaisin koteloonsa käytön jälkeen.
  - \* Pidä huolta siitä, että pidät taukoja pitkien pelien aikana.
- VAROITUS:** Projektitelevisioiden käytön yhteydessä tulee muistaa se, että pysäytetyt kuvat tai kuviot saattavat aiheuttaa pysyvän kuvaputkivaurion tai tahrata katodisädeputken fosforilla. Vältä toistuvaa tai pitkäaikaista videopelien pelaamista suurikuvaruutuisissa projektiotelevisioissa.

④



⑤



⑥



⑦



Patents: U.S. Nos. 4,442,486/4,454,594/4,462,076; Europe No. 80244; Canada  
No. 1,183,276; Hong Kong No. 88-4302; Singapore No. 88-155; Japan  
No. 82-205605 (Pending)

672-0560-50  
© SEGA